Министерство науки и высшего образования Российской Федерации

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования

«ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ УПРАВЛЕНИЯ»

(ГУУ)

Утверждаю

Врио ректора

_____ А.В.Троицкий

«_19_» _____марта_____ 2021 г.

ПРОГРАММА КАНДИДАТСКОГО ЭКЗАМЕНА ПО ДИСЦИПЛИНЕ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК И ДЕЛОВЫЕ КОММУНИКАЦИИ»

для обучающихся на образовательных программах высшего образования — программах подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре по всем направлениям

Москва - 2021

Программа утверждена на заседании Кафедры иностранных языков 28.01.21 протокол № 6.

Заведующий кафедрой иностранных языков Т.С. Путиловская

Согласовано:

Директор ИУПС и БК А.Д. Чудновский

Директор ДАП и РОП Е.В. Краснов

1. ОРГАНИЗАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ПРОВЕДЕНИЮ ЭКЗАМЕНА

Цель экзамена – проверить уровень и качество владения иностранным языком, необходимые для осуществления научной деятельности, анализа научной литературы на иностранном языке и использования ее при проведении научного исследования.

Кандидатский экзамен проводится в два этапа:

На первом этапе аспирант (соискатель, экстерн) выполняет письменный реферативный перевод научного текста по специальности на язык обучения. Объем текста – 20000-25000 печатных знаков (с пробелами). Успешное выполнение письменного реферативного перевода является условием допуска ко второму этапу экзамена. Качество перевода оценивается по зачетной системе.

Второй этап экзамена проводится устно и включает в себя три задания:

- Письменное реферирование на иностранном языке оригинального текста по специальности. Объем текста 2500-3000 печатных знаков (с пробелами). Время выполнения работы – 45-60 минут.
- Краткое изложение на иностранном языке (Summary) содержания реферата. Время выполнения задания – 30 минут.
- Краткое сообщение на иностранном языке (5 – 6 предложений) о научной деятельности аспиранта (соискателя).

Продолжительность подготовки аспиранта к ответу на экзамене составляет не более 60 минут. А отвечают в порядке очередности получения билета. Время ответа на вопросы билета – не более 15 минут.

2. СОДЕРЖАНИЕ ПРОГРАММЫ

Содержание настоящей Программы включает требования, предъявляемые аспирантам, соискателям, экстернам на кандидатском экзамене относительно владения иноязычной профессионально-коммуникативной компетенцией, и материалы, обеспечивающие контроль степени владения этой компетенцией.

Иноязычная коммуникативная компетенция включает следующие компетенции (по видам речевой деятельности и аспектам языка):

Чтение:

- уметь читать про себя оригинальные тексты по изучаемой тематике в темпе примерно 50-60 слов в минуту, определять значение незнакомых слов по контексту, извлекать и обобщать необходимую информацию.

Аудирование:

- понимать с первого предъявления высказывания собеседника с различными коммуникативными намерениями в режиме диалога.

Монологическая речь:

- знать наиболее характерные логические способы построения устных сообщений (докладов), способы достижения их цельности и связности и языковые средства, используемые для выражения различных коммуникативных намерений;
- уметь делать сообщения на материале изученных иноязычных текстов (репродуктивная речь);
- уметь делать сообщение (доклад) по своему плану в рамках изученных тем: составить план, четко сформулировать основные положения (тезисы), привести аргументы, сделать выводы и др. (продуктивная речь)

Диалогическая речь:

- знать наиболее частотные речевые формулы, используемые в стандартных и нестандартных ситуациях общения;
- уметь четко формулировать различные типы вопросов;

- уметь выражать различные коммуникативные намерения;
- понимать высказывания собеседника и адекватно реагировать на них;
- уметь поддерживать беседу;
- соблюдать правила речевого этикета.

Письмо:

- уметь делать краткие записи прочитанного текста;
- уметь подготовить тезисы сообщения (доклада) в письменной форме.

Аспекты языка:

- знать лексические, грамматические и стилистические особенности научной речи (устной и письменной);
- владеть академической лексикой и терминологией по изучаемой специальности.

Кроме этого, иноязычная коммуникативная компетенция включает профессионально ориентированную компетенцию – реферированиеи аннотирование иноязычных текстов, которая предполагает владение следующими умениями и навыками:

Чтение:

- умение распознавать лексическое, грамматическое и стилистические значения языковых знаков, определять значение незнакомых слов по контексту, отношения и связи между предложениями абзаца и различными частями текста;
- умение анализировать информацию, извлекать из текста содержательно-фактуальную и содержательно-смысловую информацию;
- умение дифференцировать основную и второстепенную информацию;
- умение определять логико-смысловую структуру текста и абзаца;
- умение определять отношение автора к предмету речи;
- умение составить собственное отношение к содержанию текста;
- умение осуществлять поисковое и ознакомительное чтение

Составление реферата:

- умение сформулировать библиографические данные статьи;
- умение четко сформулировать основную тему / проблему статьи;
- умение обобщать информацию и осуществлять смысловую компрессию статьи;
- умение излагать информацию статьи в строгой логической последовательности с учетом ее содержания, функционально-стилистической характеристики и жанровой принадлежности;
- умение делать ссылки на статью / автора статьи;
- умение сформулировать отношение автора к теме;
- умение сформулировать вывод(ы);
- умение критически оценивать результаты, полученные зарубежными исследователями, сформулировать и обосновать свое отношение к теме / проблеме;
- умение соблюдать нормы письменной и устной речи.

Материалы, обеспечивающие контроль степени владения иноязычной коммуникативной компетенции, включают 15 текстов для реферирования и 15 тестов для комментирования основного содержания иноязычных текстов.

ТЕКСТЫ ДЛЯ УСТНОГО РЕФЕРИРОВАНИЯ

Английский язык

1. A dream of a hydrogen economy
2. New working model
3. A path to helping the poor
4. Just good business
5. Customers first: the message for this or any other year
6. Keeping your client relationship afloat
7. First, do no harm
8. How not to sound like a fool
9. Running dry
10. Time to break out from campus
11. Making music
12. Communication – it's much easier said than done
13. Fit For Hiring? It's Mind Over Matter
14. The dangers of not looking ahead
15. Why a successful merger is all in the mind

Немецкий язык

1. Zwischen Karriere und Quote
2. Die Krise als Herausforderung
3. Der Riesling liegt im Trend
4. Sicher durch unbekannte Fahrwasser

Французский язык

1. L'économie de santé.
2. La chute des investissements directes étrangers.
3. L'innovation en économie.

3. РЕКОМЕНДУЕМЫЕ ИСТОЧНИКИ И ЛИТЕРАТУРА

Английский язык

Основная литература

1. Intelligent Business. Advanced Business English. Course book, Tonya Trappe, Graham Tullis, Pearson-Longman Education Limited, 2011, 176pp.
2. Intelligent Business. Advanced Business English. Skills Book, Irene Barrall, Nicolas Barrall, Pearson-Longman Education Limited, 2011, 112pp.
3. Intelligent Business. Advanced Business English. Work Book, Irene Barrall, Nicolas Barrall, Pearson-Longman Education Limited, 2011, 96pp.

Electronic addition:
Interactive CD-ROM+ audio-CD

Дополнительная литература

Internet resources:
www.intelligent-business.org
www.economist.com
www.ft.com
www.market-leader.net

Справочная литература

1. Longman Dictionary of Contemporary English. New Edition, for Advanced Learners with DVD-ROM.4-th Printing, Pearson-Longman Education Limited, 2011, 2082 pp.

Internet resource:
www.personlongman.com/dictionaries

2. Longman Exams Dictionary, New Edition with Exam Coach with interactive exam practice. +CD-ROM, 4-th Printing, Pearson-Longman Education Limited, 2011, 1833 pp.

Internet resource:
www.pearsonlongman.com/dictionaries

3. Longman Business English Dictionary, New Edition, Pearson-Longman Education Limited, 2011, 533 pp.
Internet resource:
www.pearsonlongman.com/dictionaries
4. Большой финансово-экономическийсловарь (Great Financial and Economic Dictionary). А.Г. Пивовар, Изд.: «Экзамен», М., 2000, 1062 pp.
5. Электронные библиотечные ресурсы ЭБС (электронная библиотечная система) – коллекция полнотекстовых научных журналов на иностранных языках «EMERLAND»

Немецкий язык

Основная литература

1. Васильева М.А., Васильева М.М. Немецкий язык: деловое общение [Электронный ресурс]: Учебное пособие. М.: Альфа-М: НИЦ ИНФРА-М, 2014. - 304 с. - ЭБС Znanium.com Договор от 07.02.2020 № 28/УС/223/20, срок доступа 08.02.2020 – 07.02.2021 Режим доступа: http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=4419883.
2. Исакова, Л. Д. Перевод профессионально ориентированных текстов на немецком языке учебник / Л. Д. Исакова. - 2-е изд., стер. - М.: Флинта, 2012. [Электронный ресурс]: Режим доступа: http://znanium.com/bookread2.php?book=490229.
3. Silke Jahr. Wirtschaftsdeutsch UNI? SICHER Band 4 (B2-C1-C2). Grundlagen zur Volkswirtschaft, Finanzpolitik und zum Unternehmertum. Für fortgeschrittene Lernerinnen und Lerner, die ihren Wortschatz und die Fachkenntnisse aus dem Bereich Wirtschaft erweitern wollen. Verlag Booksbaum 2019. ISBN 978-3-940-972-13-2. DIN A4, 230 Seiten.
4. Silke Jahr. Wissenschaftsdeutsch NEU UNI? SICHER! Band 1 (B2-C1-C2). Argumentationsstrukturen – Sprachhandlungen – Ausdruck von Emotionen. Verlag Booksbaum 2019. ISBN 978-3-940972-07-1. DIN A4, 276 Seiten.

Дополнительная литература

1. Бархударов, Л. С. Язык и перевод (Вопросы общей и частной теории перевода). - 3-е изд. - М.: URSS, 2010. - 238 с.
2. Бирюкова Е.В., Шведова И.В. Теоретическая грамматика немецкого языка: учебно-метод. пособие для студентов. - М.: МГПИ, 2011. - 38 с.
3. Брандес М.П. Переводческое реферирование: (на материале нем. и рус. обществ. - полит, текстов): учеб. пособие: практикум. - М.: Кн. дом "Ун-т", 2008. -367 с.
4. Собянина В.А. Практический курс немецкого языка: Oberstufe: учеб. пособие. -М.: МГПУ, 2012. - 179 с.
5. Internetquellen:
https://www.businessinsider.de
https://mdz-moskau.eu

https://manager-magazin.de
https://www.wiwo.de/
https://www.spiegel.de/
https://www.handelsblatt.com/
https://www.handelskammer.se

Справочная литература

Электронные источники (справочная литература):

1. https://grammatik.woxikon.de/ - свободный доступ
2. http://hypermedia.ids-mannheim.de/index.html - свободный доступ
3. http://www.deutsch-uni.com.ru/gram/grammatik.php - свободный доступ
4. http://www.mein-deutschbuch.de/lernen - свободный доступ
5. http://www.uniturm.de/magazin/organisation/abstract-schreiben-1286
6. http://www.studieren.at/uni-abc/abstract
7. http://www.schreibwerkstatt.co.at/2013/12/04/wie-schreibt-man-ein-abstract/
8. Электронные библиотечные ресурсы ЭБС (электронная библиотечная система) – коллекция полнотекстовых научных журналов на иностранных языках «EMERALD» http://emeraldinsight.com/ - Архив (доступ из корпоративной сети ГУУ)

Французский язык

Основная литература

1. Е.Б. Александровская, Н.В. Лосева. Lire et résumer. Пособие по реферированию текстов на французском языке. – М: Высшая школа, 2004
2. Le français sur objectif universitaire. – PUG, Collection: Didactique (FLE), 2011

Дополнительная литература

Internet resources:

http://www.afdn.org/redaction-article-scientific подробное изложение основных требований к аннотациям с рассмотрением таких вопросов, как цели написания аннотаций, виды аннотаций, обязательные компоненты аннотаций, критерии оценки аннотаций

http://cooperationuniversitaire.blogs.docteo.net/2013/12/20/apprendre-lecriture-scientifique/ -

описание требований к написанию аннотации к научной статье и объяснение ее главных составляющих

http://www.rilm.org/submissions/pdf/Abstracts.French.pdf - определение аннотации, описание видов аннотаций, целей их написания, перечисление и разбор основных компонентов аннотаций, иллюстрация при помощи примеров

Справочная литература

1. www.lexilogos.com
2. О.В.Раевская, Т.Б.Пошерстник «Современный французско-русский словарь» АСТ, 2014

3.Электронные библиотечные ресурсы ЭБС (электронная библиотечная система) – коллекция полнотекстовых научных журналов на иностранных языках «EMERALD» http://emeraldinsight.com/ - Архив (доступ из корпоративной сети ГУУ)

4. КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ ОТВЕТОВ

на кандидатском экзамене по дисциплине «Иностранный язык»

Оценка	**Устное реферирование на иностранном языке оригинального текста по специальности**	**Сообщение по теме реферативного перевода**	**Беседа по теме реферата и научной работе**
отлично	Умеет четко сформулировать основную тему / проблему статьи. Умеет выделить в реферируемой статье основную информацию и передать в реферате в строгой логической последовательности предметно-смысловое содержание статьи, обеспечить цельность и связность реферата. Умеет сделать обоснованные выводы, четко сформулировать основную идею статьи и отношение автора к предмету речи. Умеет использовать характерные для реферата фразы и соблюдать нормы устной монологической речи.	Умеет четко сформулировать основную тему/проблему и цель статьи, обосновать ее новизну и значимость/актуальность. Умеет кратко изложить своими словами предметно-смысловое содержание статьи (умеет осуществлять компрессию, перефразирование и обобщение информации). Умеет сделать обоснованные выводы и выразить свое отношение к предмету речи и основной идее автора статьи.	Умеет понимать речь собеседника и адекватно реагировать на его высказывания. Умеет выражать различные коммуникативные намерения. Умеет поддерживать беседу. Умеет давать содержательные ответы на поставленные вопросы. Умеет аргументировать свои идеи. Умеет соблюдать нормы устной речи. Умеет соблюдать нормы речевого этикета.
хорошо	Умеет четко сформулировать основную тему / проблему статьи. Умеет выделить в реферируемой статье основную информацию и передать в реферате в строгой логической последовательности предметно-смысловое	Умеет кратко изложить своими словами предметно-смысловое содержание статьи (умеет осуществлять компрессию, перефразирование и обобщение информации). Умеет сделать обоснованные выводы и	Умеет понимать речь собеседника и адекватно реагировать на его высказывания. Умеет выражать различные коммуникативные намерения.

	содержание статьи, обеспечить цельность и связность реферата. Умеет использовать характерные для реферата фразы и соблюдать нормы устной монологической речи.	выразить свое отношение к предмету речи и основной идее автора статьи.	Умеет поддерживать беседу. Умеет соблюдать нормы устной речи. Умеет соблюдать нормы речевого этикета.
удовлетворительно	Умеет выделить в реферируемой статье основную информацию и передать в реферате в строгой логической последовательности предметно-смысловое содержание статьи, обеспечить цельность и связность реферата. Умеет использовать характерные для реферата фразы и соблюдать нормы устной монологической речи.	Умеет кратко изложить своими словами предметно-смысловое содержание статьи.	Умеет соблюдать нормы устной речи. Умеет соблюдать нормы речевого этикета.
неудовлетворительно	Не умеет выделить в реферируемой статье основную информацию и передать в реферате в строгой логической последовательности предметно-смысловое содержание статьи, обеспечить цельность и связность реферата. Не умеет использовать характерные для реферата фразы и соблюдать нормы устной монологической речи.	Не умеет кратко изложить своими словами предметно-смысловое содержание статьи.	Не умеет соблюдать нормы устной речи. Не умеет соблюдать нормы речевого этикета.

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ УПРАВЛЕНИЯ»

ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ № 1

Утверждено _____
Директор ДАП и РОП
_____Краснов Е.В.
(личная подпись)

Дисциплина: Иностранный язык и деловые коммуникации
Направление: Все направления подготовки

1. Устное реферирование на иностранном языке оригинального текста по специальности (объем 2500-3000 знаков), время на подготовку 45-60 минут.
2. Сообщение (на иностранном языке) по теме реферативного перевода и обсуждение основных вопросов рассматриваемой темы.
3. Беседа по теме реферата и научной работе аспиранта (соискателя).

ОБРАЗЦЫ ТЕКСТОВ

КАФЕДРА ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

Кандидатский экзамен по иностранному языку

ТЕКСТ

для устного реферирования

Английский язык

Environment and Technology as factors of Cross-cultural Communication

The ways in which people use the resources available to them may vary considerably from culture to culture. Culturally-ingrained biases regarding the natural and technological environment can create communication barriers.

Many environmental factors can have a heavy influence on the development and character of cultures. Indeed, climate, topography, population size and density, and the relative availability of natural resources all contribute to the history and current conditions of individual nations or regions. After all, notions of transportation and logistics, settlement, and territorial organization are affected by topography and climate. For example, a mountainous country with an abundance of natural waterways will almost certainly develop different dominant modes of transportation than a dry, land-locked region marked by relatively flat terrain. Whereas the first nation would undoubtedly develop shipping-oriented transportation methods, the latter would concentrate on roadways, railroads, and other surface-oriented options.

Population size and density and the availability of natural resources influence each nation's view toward export or domestic markets as well. Nations with large domestic markets and plentiful natural resources, for example, are likely to view some industries quite differently than regions that have only one (or none) of those characteristics.

Some businesspeople fail to modify their cross-cultural communications to accommodate environmental differences because of inflexibility toward culturally learned views of technology. Indeed, cultures have widely divergent views of technology and its role in the world. In control cultures, such as those in much of Europe and North America, technology is customarily viewed as an innately positive means for controlling the environment. In subjugation cultures, such as those of central Africa and southwestern Asia, the existing environment is viewed as innately positive, and technology is viewed with some skepticism. In harmonization cultures, such as those common in many Native American cultures and some East Asian nations, a balance is attempted between the use of technology and the existing environment. In these cultures, neither technology nor the environment are innately good and members of such cultures see themselves as part of the environment in which they live, being neither subject to it nor master of it. Of course, it is dangerous to over-generalize about the guiding philosophies of societies as well. For example, while the United States may historically be viewed as a control culture that holds that technology is a positive that improves society, there are certainly a sizable number of voices within that culture that do not subscribe to that point of view.

Немецкий язык

Digitaler Wandel: Wie Unternehmen ihren Postversand smarter organisieren

Dass beinahe alle Unternehmen sich im digitalen Wandel befinden, ist kaum von der Hand zu weisen. Doch was bedeutet das? Mehr Home Office? Mehr digitale Meetings? Ja, aber das ist nur die Spitze des Eisbergs. In den letzten Monaten hat die Digitalisierung in Firmen den Turbo eingeschaltet und ist direkt auf die Überholspur gewechselt. Ganze Prozesse wurden neu gedacht und vom Analogen ins Digitale gewandelt. Kundentermine, Präsentationen, ortsungebundenes Arbeiten, interne und externe Kommunikation – alles funktioniert nun aus den Devices heraus.

Eine Ausnahme bisher? Der Postversand. Wichtige Dokumente wie Verträge oder Rechnungen mussten noch immer vor Ort und Schritt für Schritt gedruckt, frankiert und abgeschickt werden. Mit dem E-POST Mailer der Deutschen Post hat jetzt auch dieser Vorgang den Sprung in die Moderne geschafft.

Briefversand? Jetzt auch hybrid. Bisher konnte sich der Postversand nur schwer dem restlichen digitalen Wandel im Unternehmen anpassen. Im Office stapelten sich Briefpapier, Umschläge und der Gang zur Postfiliale oder dem nächstgelegenen Briefkasten war unvermeidlich. Mit dem E-POST Mailer der Deutschen Post ändert sich das nun. Hier können Briefe einfach digital geschrieben, individualisiert und mit einem Klick abgeschickt werden. Die Software-basierte Lösung ist vor allem für Klein- und Mittelständler eine einfache Methode, um Kosten und Ressourcen zu sparen.

Wie funktioniert der E-Post Mailer? Die zu versendenden Briefe können mit einem Klick digital an die strategisch günstigsten Druckzentren gesendet werden. Hierfür stehen den Nutzern drei unterschiedliche Optionen zur Verfügung:

Desktop App: Verfügbar für MS-Windows und ausgestattet mit umfangreichen Funktionen wie Einschreiben, QR-Code und Überweisungsträger. Hier lassen sich vor allem Einzel- und Serienbriefe versenden.

Netzwerkdrucker: Einsatzbereit auf MS-Windows, Linux und macOS. Der Versand funktioniert aus allen Anwendungen heraus mit dem Aufrufen der Druckfunktion und ist ideal zur Anbindung von Output-Management-Systemen. Statt des Druckvorgangs wird mit einem Klick der Sendevorgang an die Deutsche Post eingeleitet.

Sammelkorb: Anbindung über MS-Windows, Linux und macOS. Hier werden manuell PDF oder ZIP-Dateien freigegeben oder automatisiert abgelegt. Die Abholintervalle können täglich oder wöchentlich vereinbart werden.

Wurden die Daten an die Deutsche Post gesendet, übernimmt diese alle weiteren Schritte. Die Dokumente werden vor Ort gedruckt, kuvertiert und frankiert. Anschließend werden die Briefe wie gewohnt zugestellt. Der E-POST Mailer schafft somit für Unternehmen nicht nur einen weiteren Schritt in Richtung Digitalisierung. Die Arbeit wird merklich erleichtert. Zusätzlich zur Vereinfachung gewinnen die Firmen an Aufmerksamkeit, weil anstatt einer E-Mail wie sie täglich zu hunderten in unseren Postfächern landen, ein haptischer Brief Seriosität verspricht.

Французский язык

L'économie de la connaissance selon Idriss Aberkane

Avec son concept d'économie de la connaissance, le professeur Idriss Aberkane propose un nouveau modèle de croissance et de développement économique. Sa théorie est fondée sur l'exploitation des ressources inépuisables comme la connaissance, alors que l'économie traditionnelle s'appuie sur des matières premières naturelles et limitées.

Selon Idriss Aberkane, en s'appuyant sur des matières premières épuisables, les modèles actuels de développement économique portent en eux-mêmes leurs propres limites. À l'inverse, la connaissance étant une ressource infinie, il y aurait tout intérêt à l'exploiter pour atteindre une croissance potentiellement infinie. Pour illustrer son concept, Idriss Aberkane rappelle que le partage d'un bien matériel revient à le diviser, alors que le partage d'un bien immatériel revient à le démultiplier. À l'image d'un savoir, qui grandit en fonction du nombre de personnes à qui on le transmet, l'économie de la connaissance trouve ses origines dans les théories du biomimétisme. Selon elles, le développement humain doit s'inspirer de l'observation des écosystèmes naturels pour mettre au point ses modèles de société et pour avancer en matière d'innovations technologiques.

Les progrès scientifiques les plus performants sont ceux qui tirent leurs racines directement de la nature. En conséquence, selon Idriss Aberkane, l'économie de la connaissance passe d'abord par une étude des phénomènes naturels par les chercheurs, techniciens ou scientifiques, qui pourront ensuite proposer des innovations aux bienfaits potentiellement infinis, car intégrés à la nature.

C'est le cas, par exemple, pour les déchets industriels rejetés par les usines. Leur coût est énorme pour les entreprises qui les produisent et pour la société entière qui doit les subir. Idriss Aberkane propose de renverser le problème, en concevant des usines qui produisent comme le fait la nature, sans aucune pollution. Selon le chercheur, l'adoption des modèles économiques basés sur la connaissance se fera par étapes. Avec le temps, le progrès est d'abord considéré comme ridicule, puis comme dangereux, avant de finalement sembler être évident. Dans plusieurs générations, il semblera évident de ne plus exploiter les matières premières comme on le fait actuellement, mais plutôt de mettre toutes les connaissances humaines au service du développement.

Idriss Aberkane est professeur en économie et en neurosciences cognitives, également entrepreneur et conférencier. Né en 1986, il a enseigné ou enseigne à l'École Centrale, l'École Polytechnique, l'université de Cambridge ou celle de Stanford aux États-Unis. Avec le succès de son essai « Économie de la connaissance », traduit dans le monde entier, le professeur Aberkane a acquis une solide réputation qui le classe régulièrement parmi les meilleurs de la nouvelle génération de scientifiques et de chercheurs.